

ს ე რ ვ ე კ რ ე დ ე ბ ა

თურქეთის რესპუბლიკასა და საქართველოს რესპუბლიკას შორის იწვევსწიგნობის ურთიერთშეხარისხებისა და ღიაობის შესახებ

თურქეთის რესპუბლიკა და საქართველოს რესპუბლიკა, შემდგომში შესაჩვენებლად წოდებულნი,

გაერთიანებენ სურვილს შეახარისხონ ურთო უკომოვიკური თანაგგომობა შათ შორის, კერძოდ ერთი მხარის ჭარისგონიაზე მორეა მხარის იწვევსგონების იწვევსწიგნობის ჭრით;

ადიარებანე, რეა ავ ხარვებრელების თანახმად იწვევსწიგნობის განსორმობრელება შეახარისხებს კაკიგარისა და გეგმორეობის გარდაღნიებანს და მხარებების უკომოვიკურ განვირთარებანს;

თანხვებრეებანე, რეა იწვევსწიგნობისა და უკომოვიკური რესურსების გეგნიმობრელებად ეწვეგნიენი გავრეებების სგებრეებანი სინგებების უწინარეებებისათვის სანსრეებრეა იწვევსწიგნობისადვი სანარმრეებანი და თანარეანი ღარმკიღარებრეება, და

გარდაყვირებანს იწვევსწიგნობის შეახარისხებისა და რგმხრეები ღარმონის შესახებ ხარვებრელების ღარებან,

შეთანხმებენ შემდგომზე:

მხლი I

განსარგვებრეებანი

ავ ხარვებრელების მიწებონსათვის:

1. გრევინი "იწვევსგონი" ნიგებანს:

- ა) ღრნიკურ კინს, რეებრეი თიოთუბრე მხარევი მოგებრეი კანორმარებრეების თანახმად იოვრეება მის მოკარდაკად;
- ბ) კორმონებრეები, ღრმებრეი და სკებრეიანი ასოშიანებრეები, რეებრეები მოგებრეიანი ან რავრეგარეებრეებრეი თიოთუბრეი მხარის მოგებრეი კანორმარებრეების თანახმად და გარრეიანთ ხარვებრეებრეებრეი რგებრეებანი და მხარის გრევირეებრეებანი.

2. ა) გრევინი "იწვევსწიგნობა" მიგებრეი მხარის კანორმებისა და ნანსების შესარგებრეებრეებრეი ურეა მოშიანებრეი ყვირეა სანის აკტივობის, კერძოდ და არა გარგორ:

(i) აკტივებს, რგნიგანშიებს და კოგანებრეები მონარეებრეების შესარგებრეებრეებრეი;

(ბ) კომპანიები, რომლებიც დაფუძნებულია სავაჭროდებრივი წესით ერთ-ერთი მხარის შესახებინი ქანონებისა და წესების მიხედვით, და რომლებიც წარმოადგენენ ინვესტორების ინვესტიციებს, სარგებლობან უფლებით დასაქმონ მმართველი და გაქციური ქანონებილი სავაჭრო არჩევანის მიხედვით, მოქალაქეობის და მიხედვით.

4. ამ მხარის დაფუძნებას ამ ქვეყანა გავლენა მიიქონი მხარის მიერ ხელმწიფილი და მოქმედებაში მყოფილი მმართველი ხელმწიფების მიხედვით:

ა) რომლებიც დაქვემდებარებულია, არსებულ ამ მომავალ სავაჭრო გაერთიანებაში, ნებისმიერ შემთხვევაში მრგანიუბიანთან და მსგავს სავაჭრომონო ხელმწიფებებთან,

ბ) რომლებიც მთლიანად ამ ნებისმიერ დაქვემდებარებულია დაბავნანთან.

მხარი III

ქსანონიანობი და კომპანესაბი

1. ინვესტიციები ამ მხარეში იყოს ქსანონიანობის, ნებისმიერი წესების ამ, კონკრეტი ამ არჩევანის, ასეთივე მმართველის მქონე ზომების სავანი, განდა დონკონიანობის განეხე სავაჭროდებრივი მიხედვებისათვის გასაქმების მმართველისა, სწავლი, აღქვეყანაში და უფლებიანი კომპანესაბის კონკრეტი და ქანონმმართველი და ამ ხელმწიფების მხარი II-ში მყოფილი მონიანი კონსტიტუციისა და მიმდებარების შესახებინადა.

2. კომპანესაბი უნდა იყოს მქონე ქვეყანაში ქსანონიანობის ინვესტიციების ნებელი დონკონიანობისა ქსანონიანობის განსწავლიანობის ამ მხარეში ინფორმაციის მიმდებარედა. კომპანესაბი უნდა იყოს გადამხდელი დაგვიანების ვანეხე და ქვემდებარეობდეს თავისუფალ წანესხვანს, მონონ ამ განსავლმებულია მხარი 4-ის მ-2 კანაგრაში.

3. ნებისმიერი მხარის ინვესტორის მიხედვით, რომლის ინვესტიციები დასარადდა მონე მხარის მონიანობის მონს, ჭანყის, სავაჭრო ქანონიანობის ამ სხვა შესახებინი მონიანობის მმართველ, მონე მხარის მიმდებარე უნდა იყოს არა ნაკლებ ხელმწიფი, მიმდებარე სავაჭრო ინვესტორების ამ მსავე ქვეყნის ინვესტორების მიხედვით. ამანთან მიმდებარე ზომების თავისუფანობით გასაქმებული უნდა იყოს ყველაზე ხელმწიფი მიმდებარე დასაქმების ასანავლმებულია.

მხარი IV

ნაკონიანობი და წანესხვანი

1. მიიქონი მხარე დაუხვებს თავის მონიანობისა და თავისი მონიანობის ინვესტიციებთან დაქვემდებარე ყველა წანესხვანს თავისუფლად და შესაფუძვლ დაგვიანების განეხე. ასეთი წანესხვანები მონიანს:

(ა) შავოსაკრებებს;

(ბ) შთადი ინვესტიციის ან შიში ნაწილის დივიდენდისა ან გაყიდვის შედეგად მიღებულ აშთნაგებებს;

(გ) კომპანესაციებს შხნი III შესაგაშისად;

(დ) ინვესტიციებთან დაკავშირებული სესხებიდან მიღებულ ანაზღაურებებსა და საკრძინეშთ გადანახადებს;

(ე) ეთი შესარის შოქადაქეთა ხედუასებს, ჯამაგირებს და ანაზღაურებებს, მიღებულს შოთნა შესარის გენიგორიანა ინვესტიციებთან დაკავშირებული ნებადართული სავშოტების შესრულებიდან;

(ვ) სანივესტიციო დავებიდან მიღებულ ანაზღაურებას.

2. გნანსუარი შიქილეზა განსოწიქედელს იშ კოწეწრგირებად ვა-უგაჰი, ნოშინთამ ინვესტიციანა შესრულებული ან სხვა კოწეწრგირებად ვაღუგაჰი, გნანსუარის განსოწიქელების დღეს შოქაედი სავადუშო კურსით, თუ ნაიშუ განსხვავებული ანაა შთანესხეებელი ინვესტორსა და მიშღა შესარს შორის.

შხნი V

უშრეგაშეშქვიღნა

1. თუ ეთი შესარის ინვესტორის ინვესტიციანა დანაზღაურებელი ანაკ-ოშინიქილი ნისკაზისგან კანონით გაშოყარიზებული სისგაშით, შაჰინე დანაზღაურების ნებისშიანი უშრეგაშეშქვიღნოზა, ნოშადიმ გაშოშინენა-ეოზს სადანაზღაურთ ხედუქანუღების კინოზებიდან უნდა იყოს ცოზიდი მიოწა შესარის შინა.

2. დანაზღაურებს ან შინიქება სხვა უშრეგაზი განდა იშ უშრეგა-ზისა, ნამ შინიქებული აქვს ინვესტორს.

3. ნებისშიანი უთანესოზაა შესარსა და დანაზღაურებს შორის შონე-უნეიგდება აშ ხედუქანუღების VII შხნის დებულებების შესაგაშისად.

შხნი VI

უშრეგათა შრანსვა

შს ხედუქანუღება ან შრანსვას:

(ა) ნებისშიანი შესარის კანონებსა და ნებსს, აღშინისგაიშიუდ კრეჭიქას და კრძინეშრებს, აღშინისგაიშიუდ ან სანაშანთდრთ გადანე-ყუბიღიღებას,

(ბ) სანთაშორისო სავანთრებინე ვაღუებუღებას, ან

(ა) ნებისმიერი მხარის მიერ თავის თავზე აღებული პატივმოყვარეობა, ამ პირობის იქნა, მოცემულ საინვესტიციურ ხელშეკრულებასა და საინვესტიციურ რეგულაციებში.

და შესაბამისად არ აქვს ინვესტიციებსა და შესაბამის სექტორებს უზღუდეს ისარგებლოს მათი ხელშეწყობით, ვიდრე ეს დადგინდეს ამ ხელშეკრულებით მსგავსი მდგომარეობისათვის.

მუხლი VII

ერთ მხარესა და მეორე მხარის ინვესტიციებს შორის დავის გადაწყვეტა

1. ინვესტიციებთან დაკავშირებული დავები ერთ მხარესა და მეორე მხარის ინვესტიციის შორის უწყობილებული უნდა იყოს ნებისმიერ შემთხვევაში, ანაზღაურებულ ინვესტიციებს უნდა მიენიჭოს ინვესტიციების მიმართ მხარეს დაცვითი იმუნიტეტი. რამდენადაც ეს შესაძლებელი იქნება, ინვესტიციისა და შესაბამისად მხარეს უნდა სცადოს დავების გადაწყვეტა კონსულტაციებისა და მოლაპარაკების მეშვეობით ქვემოთ ნებისმიერ შემთხვევაში.

2. თუ დავები არ იქნება გადაწყვეტილი ამ გზით, კარგაა 1-ში აღნიშნული წინაპირობითი უწყობილების დღიდან ექვსი თვის განმავლობაში, დავა ინვესტიციის არსებობის შესაბამისად შეიძლება გადადეს:

(ა) საინვესტიციო დავების გადაწყვეტის საერთაშორისო ცენტრს (ICSID), რომელიც ჩამოყალიბებულია "კავშირებსა და სხვა კვანძების მოქალაქეებს შორის საინვესტიციო დავების გადაწყვეტის შესახებ კონვენციით" (თუ ორივე მხარეს ხელი აქვს მოწერილი ამ კონვენციის);

(ბ) საარბიტრაჟო სასამართლოს, რომელიც შეიქმნება გაერთიანებული ენების საერთაშორისო ვაჭრობის ქანონმდებლობის კომისიის (UNCITRAL) საარსებულ საარბიტრაჟო ნებისმიერ შემთხვევაში სადა (თუ ორივე მხარეს გაერთიანებული ენების ნებისმიერ);

(გ) კანონის საერთაშორისო საავტოო კანონის საარბიტრაჟო სასამართლოს.

3. არბიტრაჟის გადაწყვეტილება საბოლოო და აუცილებელი დავის მოწინააღმდეგე მხარისათვის. თითოეულმა მხარემ უნდა შეასრულოს გადაწყვეტილებანი მათი ერთმანეთი ქანონმდებლობის შესაბამისად.

მუხლი VIII

მხარეთა შორის დავათა გადაწყვეტა

1. მხარეები ქვემოთაღნიშნულსა და თანამდებობის სხვა-კვანძების საფუძველზე მიიღებენ სწრაფ და საერთაშორისო გადაწყვეტილებას ნებისმიერ სადავო საკითხზე მათ შორის, რაც ეხება ამ ხელშე-

ქვეყნის განვითარებასა და განვითარებისათვის. ამ თვალსაზრისით მს-
კვეთის შემთხვევაში განვითარებისათვის უნდა იქნას შექმნილი მრავალ-
კუთხედიანი, რათა მიიღოს ახალი გადაწყვეტილება. თუ მსკვეთის ავ-
ტორი ამოცანებით ვერ შეძლებს შემთხვევას ამ მომენტისთვის და
დაწყვიტოს ეს თვის განვითარება, მაშინ ერთ-ერთი მსკვეთის
შემთხვევაში შეიძლება გადაეცეს საბიუჯეტისათვის მრავალხრილი საბიუჯეტ-
გარე ფინანსებას.

2. მომხმარებლის მიერ შექმნილი მრავალხრილი განვითარებაში თითოეული
მსკვეთი უნდა დაეხმოს ავტორს. მრავალხრილი განვითარება უნდა
შეაქმნოს მსკვეთი ავტორი, რომელიც მსკვეთის ქვეყნის მოქალაქეა. იმ
შემთხვევაში, თუ ერთ-ერთმა მსკვეთმა ვერ შეძლო ავტორის აღნიშვნა
დროში, მაშინ მთლიან მსკვეთს შეეძლება მომხმარებლის საბიუჯეტის
გარე ფინანსების განვითარების აღნიშვნა.

3. თუ მრავალხრილი განვითარება ვერ შეიძლება შემთხვევასთან თანადადგა-
ვის არსებობაში მათი აღნიშვნისათვის მრავალხრილი განვითარებაში, თანადადგა-
ვი აღნიშვნისათვის ერთ-ერთი მსკვეთის მომხმარებლისათვის საბიუჯეტის
გარე ფინანსების მიერ.

4. თუ ამ მუხლის 2) და 3) პუნქტებში ჩამოთვლილი შემთხვე-
ვებში საბიუჯეტის სასაბიუჯეტო ფინანსების არ შექმნილი აღნიშ-
ვნის შემთხვევაში განვითარებისათვის, ან იგი არის ერთ-ერთი მსკვეთის
მოქალაქე, აღნიშვნის განვითარებისათვის ვიცა-კონსტრუქციის, და თუ
ვიცა-კონსტრუქციის არ შექმნილი ამ შემთხვევის განვითარებისათვის, ან
იგი არის ერთ-ერთი მსკვეთის მოქალაქე, აღნიშვნის განვითარების სა-
საბიუჯეტო ფინანსების უფროსი მანაჯერისათვის, რომელიც არ არის
ერთ-ერთი ქვეყნის მოქალაქე.

5. თანადადგის შემთხვევაში საბიუჯეტის განვითარებაში ფინანს-
ებისათვის უნდა შემთხვევას საბიუჯეტის განვითარებისათვის, რომელიც შეესაბამე-
ბა ამ სტრატეგიისათვის დახმობას. თუ შემთხვევა არ არის მიღწე-
ვი, ფინანსებისათვის უნდა მომხმარებლის საბიუჯეტის სასაბიუჯეტო ფინანს-
ებისათვის საბიუჯეტის განვითარებისათვის, ამათთან გათვალისწინე-
ბისათვის უნდა იყოს საბიუჯეტის მიერ შექმნილი საბიუჯეტის საბიუჯეტისათვის
ანგარიშებისათვის.

6. თუ სხვა არ არის შემთხვევაში, ყველა წარმომადგენელი და გა-
სიძლება უნდა დასრულდეს მსკვეთის ავტორის შემთხვევაში რვა თვის
განვითარებაში, და ფინანსებისათვის უნდა მიიღოს მათის განვითარებისათვის
საბიუჯეტის წარმომადგენლის ან განვითარების დასრულებისათვის მრავალხრილი
და, იმის და მიხედვით, თუ რომელია უკანასკნელი. საბიუჯეტისათვის
ფინანსებისათვის უნდა მიიღოს განვითარებისათვის, რომელიც საბიუჯეტის და
საბიუჯეტის მიერ, ხედავს განვითარებისათვის.

7. თანადადგის, დანერგვის ავტორის სარგებლობა, აგრეთვე
ქვეყნისათვის დაქვემდებარებული სხვა სარგებლობა მსკვეთისათვის უნდა
აანგარიშდეს. ამავე დროს ფინანსებისათვის მათის სტრატეგიისათვის შეი-
ძლება გადაწყვიტოს, რომ სარგებლობის უფრო დიდი წილი უნდა აანგარიშ-
დეს ერთ-ერთმა მსკვეთმა.

8. მაშინ არ შეიძლება გადაეცეს საბიუჯეტის საბიუჯეტისათვის
სასაბიუჯეტო ან მსკვეთის დახმობისათვის მანაჯერის გადაეცეს სხვა საბიუჯეტის საბი-
უჯეტისათვის სასაბიუჯეტო და კვლავაც განვიხილოთ ამ სასაბიუჯეტის
მიერ. ან არ შეეძლება მრავალხრილი განვითარებისათვის ან სტრატეგიისათვის
მოქალაქეებისათვის განვითარებისათვის.

შენი IX

ქალაქი ვანსი

1. ეს ხელშეკრულება ქალაქი ვანა სარაზიშიქაში იმდროინდელი
ვანის გასვლის დასრულების თარიღიდან. იგი ქალაქი ვანსი ათი
წლის განმავლობაში და განაგრძობს მოქმედებას, თუ არ იქნება შე-
წყობილი ეს შენის კანონი 2-ის შესაბამისად. ის შეესაბამება მო-
სამსახურე ქალაქი ვანსის დროისათვის ნაქმედ ინვესტიციებს, ისევე
შეგუბდები განსოცილებად არ მიღებულ ინვესტიციებს.

2. თითქმის შესაძლებელია შეიქმნას ვანისათვის ენდოინი წინიღობით
შეგუბდებით ვანსი ეს ხელშეკრულების მოქმედების შეწყვეტა კი-
ნებრივად ანდოინი კანონის დასასრულს არ ნებისმიერ დროს შეგუბ-
დები.

3. ეს ხელშეკრულება შეიქმნება შეიქმნას შესაძლებს შინის
წინიღობით შეთანხმებით. ნებისმიერი ცვლილება ქალაქი ვანა ვა-
ში, ნაქმედ თითქმის შესაძლებელია შეიქმნას შესაძლებს, რომ ეს
ცვლილების ქალაქი ვანსისათვის ყველა შეიქმნას მოსამსახურე
შესაძლებელია.

4. იმ ინვესტიციების მიხედვით, რომლებიც განსოცილებად
ხელშეკრულების მოქმედების შეწყვეტამდე და რომლისაც ეს ხელშე-
კრულება ეხება, ყველა დანახვაში შესაძლებელია დასასრულს განაგრძობს
მოქმედებას დასრულების თარიღიდან შეგუბდები ათი წლის განმავლობა-
ში.

ესი დასასრულს შესაბამისმა სწავლებიანმა ნაქმედამდე
ეს ხელი მოაწერეს ხელშეკრულებას.

შესაძლებელია ქ.თბილისში 1992 წლის 30 ივნისს, ომ ვანსი-
ლიანად, ყოველი თვეში და კანონი ვანსი, ამასთან ყველა ვანსი
თანახანი ქალაქი ვანსი.

თბილისის ნახუბრიქის
შეგუბდების სანქციით

საქანთქმის ნახუბრიქის
შეგუბდების სანქციით